

En Kaduwwa a Sulat ni PEDRO

Paliwanag Tungkul ten Libro

En Kaduwwa a Sulat ni Pedro ay para ten dipalongu hidi a mánnampalataya. En pinakapaksa ni sulatid a iyád ay tánni labanan en gamet nen liwat hidi a tagapagtoldu. En katábbigan ni problemaid a iyád ay en pánnatili ten tatarudan a kaalaman tungkul ten Diyos sakay ten Panginoon a ti Jesu-Cristo, en kaalaman a imbahagi nen naketa hidi kánni Jesus sakay nakasanig ten págtoldu na. Mabalisa en nagsulat a ti Pedro gapu ten toldu a magkagi a ti Cristo ay awan dán soli. Kinagi na a awan palla dumemát en kássoli ni Cristo gapu ten katutuhanan a, “Awan gustu nen Diyos a mepahamak en deyaman, en gustu na ay makapagsisi a atanan sakay sumoli ten Diyos.”

Lasán nen Libro

Sapul 1:1-2

En págdulaw ten Cristiano 1:3-21

En liwat hidi a tagapagtoldu 2:1-22

En kássoli ni Cristo 3:1-18

¹ Iyád a sulat ay gubwat dikoku a ti Simon Pedro a tagapagserbi sakay apostol ni Jesu-Cristo.

Para dikomoy a atanan a tummanggap ti pánnampalataya a mahalaga a tarud a kona ten pánnampalataya mi. Gubwat iyád ten makatarungan a Diyos sakay Tagapagligtas tam a ti Jesu-Cristo.

² Idasal ku a mabiyag kam nakuwan ten sagana a kabaitan nen Diyos a awan ti kapantay sakay ten kapayapaan na, ten pamamag-itan nen pákkatenggi moy ti hustu ten Diyos sakay kánni Jesus a Panginoon tam.

En Dapat a Ugali nen Mánnampalataya hidi

³ Ten pamamag-itan nen kapangyariyan nen Diyos ay natanggap tamon en atanan a bagay tánni magkahud kitam ti biyag a maka-diyos. Iyád ay ten pamamag-itan nen pákkatenggi tam kánni Jesus, siya labi en nangdulaw dikotam tánni mákbahagi ten karangalan na sakay kabaitan na.

⁴ Inát denan kitam nen Diyos ti mágkataas sakay mágkahalaga a pangaku, tánni makabahagi kitam ten kalikasan na, ni magkakahud ay makaiwas kitam ten mágkahalay a kagustuhan ni munduwi-day.

⁵ Kaya pagsumikapan moy a idagdag ten pánnampalataya moy en kabaitan; ten kabaitan moy ay idagdag moy en karunungan;

⁶ ten karunungan moy ay idagdag moy en págpugád ti sadili; ten págpugád moy ti sadili ay idagdag moy en katatagan; ten katatagan moy ay idagdag moy en pagkamaka-Diyos;

⁷ ten pagkamaka-Diyos moy ay idagdag moy en págmalasakit ten kapatkaka moy; ten págmalasakit moy ay idagdag moy en págmahal.

⁸ Hidi iyád en katangian hidi a kailangan a palaguwán ten biyag moy. Tánni en pákkatukoy moy ten Panginoon tam a ti Jesu-Cristo ay magin kapaki-pakinabang sakay makabuluhan.

⁹ Peru en awan ti hidi iyád a katangian ay kumán a burák a nakalimon a pinatawad dán ten kasalanan na hidi.

¹⁰ Kákkapatkaka ku hidi, kailangan a gamitán moy en atanan a makaya moy tánni mapatunayan moy a sikam ay dinulaw sakay pinili nen Diyos. Ni kona haád i gamitán moyid ay awan kam melisi ten pánnampalataya moy.

¹¹ Ni magkonahud ay magkahud kam ti karapatan a makasáddáp ten awan ti katapusan a kahariyan nen Panginoon tam sakay Tapagapagligtas a ti Jesu-Cristo.

¹² Kaya maski tukoy moy dán iyád a katutuhanan sakay matibay kamon ti hidi iyád, ay pirmiyák la a magpaala-ala dikomoy.

¹³ Para dikoku ay tama la a lukagán ku en kaisipan moy tungkul ti bagayid a hidi iyád mentras a biyagák palla.

¹⁴ Tukoy ku a awanák dán magmalay ti biyagid a iyád ayun ten impakapospos nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo dikoku.

¹⁵ Kaya gamitán ku en atanan tánni masigudu ku a maala-ala moy i bagayid a hidi iyád ni awanák dán.

En Patunay ten Kadakilaan ni Cristo

¹⁶ Nadid, tungkul ten pángpakapospos mi dikomoy ten makapangyariyan a kássoli nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo ay awan kami nagrarámmat, gapu netan mi a mismu en kadakilaan na.

¹⁷ Dikona parangalan siya nen Diyos a Ama ay nasanig mi en boses a gubwat ten dakila a

kaluwalhatian dilanget a kinagi na, “Iyád en mahal ku a Anak a kasayaan ku a tarud.”

¹⁸ Kaguman kami ni Jesus ten banal a bukid dikona a nasanig mi en boses a gubwat dilanget.

¹⁹ Kaya iyád en mangpatunay a tarud ngani en impakapospos nen propeta hidi. Kaya dapat moy a paniwalaan en kinagi di gapu kumán iyád a simbuwan a magdemlag ten madiklám a lugar hanggan a dumemát en aldew a kássoli nen Panginooon. Kumán siya a en talang-umaga a mangdemlag ten isip moy.

²⁰ Peru pakatandaan moy iddi, awan ti makapángpaliwanag a gubwat ten sadili na la a isip ten hula hidi ten banal a Kasulatan.

²¹ Gapu en hula nen propeta hidi ay bakán a gubwat ten isip la nen tolay, nan ten pamamagitan nen pággiyya nen Banal a Ispiritu ay kinagi di en mensahi a gubwat ten Diyos.

2

En Liwat a Tagapagtoldu

¹ Tenhud ay tehud a awan tatarudan a propeta ten Israelita hidi. Kona labi nadid a panahun, tehud a umangay dikomoy a liwat a tagapagtoldu. Samantalaán di kam a tolduwan ti liwat a toldu a mángpahamak dikomoy. Sakay maski en Panginooon a nángligtas dikodi ay tanggiyan di, peru awan magmalay ay mepahamak hidi.

² Konapamanhud ay makpal en maakit di a mangunonud ten kahalayan di, sakay gapu ten gággamítán di, en agum ay magupos ti madukás tungkul ten Dilan nen katutuhanan.

³ Gapu ten kasakiman di ay linlangán di kam ten pamamag-itan nen mágkaganda di a pággupos. Nalay dán a nakahanda en hatul a para dikodi sakay en mangpuksa dikodi ay awan tidug.

⁴ Maski en anghel hidi a nagkasala ay awan pinatawad nen Diyos, imbut na hidi ti impiyerno sakay kinadenaan ten lugar a madiklám hanggan ten káddemát nen Aldew nen Pághatul.

⁵ Maski tenhud a panahun ay awan pinatawad nen Diyos en tolay hidi a awan maka-diyos, pinuksa na hidi ten pamamag-itan nen dilobyu. Basta en winarak na ay ti Noe a nángpakapospos ten katutuhanan sakay en pittu a kaguman na.

⁶ Hinatulan nen Diyos en siyudad a Sodoma sakay Gomorra gapu ten kasalanan di, sakay tinutud na hidi tánni ipeta na en mangyari ten mágkadukás a tolay.

⁷ Peru inligtas nen Diyos ti Lot a essa a matuwid a tolay. Nabalisa a tarud ti Lot gapu ten gággamitán a kahalayan nen tolay hidi a awan maka-diyos.

⁸ Mahirapan en kaluuban na a mangáeleng bilang matuwid a tolay ten mágkadukás a gággamitán nen tolay hidi aldew-aldew mentras a mákpágyan siya dikodi.

⁹ Kaya tukoy nen Panginoon ni konya na a iligtas ten pagsubuk en tolay hidi a maka-diyos, sakay ni konya na a parusaan en tolay hidi a mágkadukás káddemát nen Aldew nen Pághatul.

¹⁰ Lalu dán ten tolay hidi a sumássunud ten mahalay a kagustuwan nen bággi sakay en sumássuway hidi ten Diyos a Makapangyariyan.

En mágtoldu hidi ti liwat ay pangahasin sakay

hambug hidi, awan di igagalang maski en linalang hidi dilanget nan insultuwán di pa hidi.

¹¹ Maski ni mas mabegsák sakay mas maka-pangyariyan en anghel hidi nan en liwat hidi a tagapagtoldu ay awan di hidi inakusaan sakay ininsultu ten atubengán nen Panginoon.

¹² Peru i tolayid a hidi iyád ay kumán hidi a hayup a neenak tánni dikáppán sakay bunuwán, awan di gamitán en isip di ten ányaman a gamitán di. Kalabanán di en bagay hidi a awan di maintendiyan, kaya bunuwán bi hidi a kona ten mágkailam hidi a hayup.

¹³ Ni konya di a pinahirapan en agum ay kona bi haud danasán diyid. Maski aldew ay kasayaan di a maggamet ti kahalayan a kagustuwan nen bággi di, makasaniki sakay makasida ti pagkatolay a makaguman moy hidi a kuman, ked hidi haán a masaya a mangdaya dikomoy.

¹⁴ Awan hidi ti agum a gamet nan magaryok ti bábbi a paglibangan di, awan hidi magsasawa a mággagamitán ti kasalanan. Dayaán di en tolay hidi a mágkahina ti kaisipan tánni magkasala. Sakim hidi sakay sinumpa.

¹⁵ Linisiyan di dán en matuwid a dilan, sakay netawtaw hidi. Inarig di ti Balaam a anak ni Beor a masaya ten pilak a gubwat ten madukás a gamet.

¹⁶ Kaya sinaway siya nen asno na ten kaarengan na, nagupos en asno a kumán a tolay.

¹⁷ Hidi iyád a tolay ay kumán a sapa a namadiyan, sakay kumán a diklám a inyáppar nen mabegsák a parás. Inhandá dán nen Diyos en lugar a tunay ti diklám para dikodi.

18 Hambug hidi a magupos peru awan bi ti kuwenta en kákkagiyán di. Kagiyán a di a maari la maggamet ten mágkadukás a kagustuwan nen bággi tánni mapasoli di ten dati biyag en bigu palla hidi a ummadág ten madukás a kákkabiyag.

19 Ipangaku di ten maakit di hidi a tehud a kalayaan, peru mismu a hidi ay alipin ni kadukássan. Gapu en tolay ay alipin nen ányaman a maghari dikona.

20 En tolay hidi a makatenggi kánni Jesu-Cristo a Panginoon sakay Tagapagligtas ay makaiwas ten mágkadukás a gamet ti munduwiday. Peru ni maakit hidi a ruway ten mágkadukás a gamet ay mas madukás pa en magin kalagayan di nan ten purumeru.

21 Mas mapiyya pa ni awan di dálla natukuyan en tungkul ten matuwid a kákkabiyag nan ni natukuyan di sakay inadággan di labi en banal hidi a Kautusan a inyatád dikodi.

22 Tumama dikodi en kakagiyán a,
 “En asu ay soliyán na labi a kanán en inyota na dán.”
 sakay en babuy a nadigus ay soli labi a tumubug ten lusak.”

3

En Pangaku a Káddemát nen Panginoon

1 Mahal ku hidi a kákkapatkaka, kaduwwa ku dán iddi a sulat dikomoy. Ten duwwa ku a sulat ay nagsikapan ku a ipaala-ala dikomoy en sangan a bagay tánni magkahud kam ti malinis sakay tama a pággisipan.

² Gustu ku a ipaala-ala dikomoy en kinagi nen banal hidi a propeta tenhud sakay en utus nen Panginoon sakay Tagapagligtas a gubwat ten apostol hidi.

³ Purumeru ten atanan ay dapat moy a maintendiyán a ten dimudyan a aldew ay lumitaw en tolay hidi a mágkahalay ti biyag, sakay pagtawaan di kam.

⁴ Kagiyan di a, “Awan beman a impangaku ni Cristo a soli siya? Hádyá dán siya? Nágkatay dálla en ninunu tam hidi ay awan la ti pagbabagu sapul dikona a lalangán i munduwiday!”

⁵ Awan ti halaga dikodi en katutuhanan a linalang nen Diyos en langet ay ten luta ten pamamag-itan nen upos na. Linalang na en luta ten dinom sakay ten pamamag-itan nen dinom.

⁶ Dinom labi en nangsida na ti munduwiday dikona a nagdilobyu.

⁷ Ten kapangyariyan bi nen Upos nen Diyos ay nakapirmi la en luta sakay en langet hidi tánmi tudán na káddemát nen aldew nen pághatul sakay págparusa ten mágkadukás hidi a tolay.

⁸ Kákkapatkaka ku hidi, dyan moy kalimunan i bagayid a iddi, ten pangileng nen Panginoon ay parehu la en saldew ay ten sanglibu a taon sakay en sanglibu a taon ay parehu la ten saldew.

⁹ Awan pabayan nen Panginoon en impangaku na, a kona ten isipán nen agum. Nan tarudid ay gustu na a makapagsisi en atanan, gapu awan na gustu a mepahamak en deyaman.

¹⁰ En kássoli nen Panginoon ay kona ten káddemát nen mágtakaw. Káddemát ni Aldewid a iyud ay bigla a mawan en langet a kasabay nen

mabegsák a maggalungogung. Matutud en aldew, en bulan sakay en biton hidi, i lutaidi sakay en atanan a ked haád ay mawan.

¹¹ Nadid, ni konahád i mangyariyid ten atanan a bagay ten katapusan a aldew ay dapat a mabiyag kamon a tehud a kabanalan sakay sumunud ten kagustuwan nen Diyos

¹² alay tam a maguray ten káddemát na. Gamitán tamon en makaya tam tánni alistu a dumemát i Aldewid a iyud, aldew a pángtutud sakay pángtunaw nen Diyos ti munduwiday gapu ten matindi a init.

¹³ Peru umasa kitam ten impangaku nen Diyos dikotam a bigu a langet sakay bigu a luta, katarungan i umiralid haud.

¹⁴ Kaya nadid kákkapatkaka ku hidi, alay tam a maguray ay pilitán tam a pirmi a maganda en gamet tam ten pangileng nen Diyos tánni magkahud kitam ti kapayapaan.

¹⁵ Isipán moy dálla en pasensiya nen Panginoon, inátdenan na kam padi ti pagkakataun a maligtas. Kona labi haán en insulat nen kapatkaka tam a ti Pablo, ayun ten karunungan a impagkaluub nen Diyos dikona.

¹⁶ Ten atanan nen sulat na hidi ay pirmi a kona háddi paala-ala naid. Tehud a sangan a bahagi ten sulat na hidi a mahirap a intendiyán a pakahuluganan ti liwat nen tolai hidi a mangmang sakay mangpuripát ten tama. Kona labi hud en gággamitán di ten agum hidi a bahagi nen Kasulatan, kaya mismu a hidi en mángpahamak ten sadili di.

¹⁷ Sikam a kákkapatkaka ku hidi a makatukoy dán ti bagayid a iyád. Dapat kam a magingat tánni awan kam maakit nen tolay hidi a mágtoldu ti liwat, tánni awan kam mesina ten maganda moy a kalagayan.

¹⁸ Sikapán moy a lumagu ten kagbi sakay karunungan nen Panginoon sakay Tagapagligtas tam a ti Jesu-Cristo. Kao na en kapuriyan a awan ti katapusan! Amen.

En Maganda A Bareta Biblia New Testament in Paranan (RP:prf:Paranan)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Paranan)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789712910227

The New Testament

in Paranan

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

66e06b73-4ffa-576e-b764-3197aa73a74e